



## Didacticofrançia : Journal Didactique du FLE

<https://journal.unnes.ac.id/journals/dicdac/index>

---

### Les processus d'apprentissage et les réponses des élèves de 3e année de l'école primaire islamique de Sjarifudin dans l'apprentissage du français à travers les médias de la chanson

**Sevia Octa Anjellina, Neli Purwani**

Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

---

#### Info Artikel

#### Résumé

*L'objectif de cette recherche est de décrire le processus d'enseignement et d'apprentissage du français à travers les médias de chansons. Cette recherche est celle de descriptive qualitative. Les répondants de cette recherche sont les élèves de 3e année de l'école primaire Islamique Sjarifudin. Les sources de donnée de cette recherche sont les données primaires qui sont les élèves, le document ou le note de terrain, et la donnée secondaire est les vidéos de chanson française. Cette recherche utilise la méthode de l'observation, de questionnaire, et de la documentation. Après la collection de donnée, c'est l'analysé à l'aide de techniques d'analyse de contenu. Les résultats montrent que le processus d'introduction du français aux élèves de 3e année de l'école primaire Islamique Sjarifudin se sont réalisées conformément au plan de mise en œuvre de l'apprentissage (RPP) qui est préparé par l'enseignant. Pendant, le processus d'apprentissage, dans l'ensemble, les élèves sont enthousiastes et jouent un rôle actif dans les activités d'apprentissage, cependant, il y a une réponse négative à un certain moment. Cette réponse négative qui est trouvé est l'une des caractéristiques des élèves de l'école primaire.*

---

#### Abstract

*The purpose of this research is to describe teaching and learning French with music and describe student response at SD Islam Sjarifudin. The approach used in this study is qualitative descriptive. Respondent of the research is elementary school students from SD Islam, grade 3. Primary data of this research is student responses, field notes, and document and secondary data is French video song. The data collection method used is observation, questioner, and documentation. After it has collected, data is observed and its result show that learning French introduction to students in SD Islam Sjarifudin carried out according to the RPP arranged by teacher. During the learning process, over all the students are very enthusiastic and play an active role. Although, there are findings of negative responses at certain times which this form of response is the characteristic of learners of this level.*

---

#### Keywords:

french songs, introduction to french, student responses, elementary school

© 2024 Universitas Negeri Semarang

---

✉ Alamat korespondensi:

Building B4 1st floor, French Language Education Study Program  
Faculty of Languages and Arts, Universitas Negeri Semarang  
Sekaran, Gunungpati, Semarang 50229 Indonesia

ISSN 2252-6994

☎ 024-8508072

## L'INTRODUCTION

La période dorée du développement du langage se situe à l'âge des enfants, entre 6 jusqu'à 13 ans (Maili, 2018, p. 27). Tandis que Ghasemi & Hashemi, (2011, p. 873) argumentent que "*from birth through age 10 is the best time to introduce new languages to a young child. The child will learn the language faster, retain it better and most often speak it with near-native pronunciation*" c'est à dire que de la naissance à 10 ans est le meilleur moment pour introduire une nouvelle langue aux enfants. Parce qu'à cet âge, les enfants peuvent apprendre le langage plus vite, mieux le maîtriser, et si la langue est souvent utilisée. La prononciation ressemblera à celle d'un locuteur natif. De sorte qu'il apparaît donc que de la naissance jusqu'à l'entrée des enfants à l'école primaire est le moment le plus approprié pour les enfants, ils apprennent une langue autre que leur langue maternelle et la langue nationale, c'est une langue étrangère.

En Indonésie, l'apprentissage des langues étrangères au l'école primaire a sa propre histoire. Sur le programme d'étude de 2004 à 2006, la langue étrangère enseignée qu'il est l'anglais qui est inclus dans le contenu local, mais dans le programme de 2013, l'anglais est supprimé dans les écoles primaire (Alfarisy, 2021, p. 307). Le gouvernement applique des règles flexibles, c'est à dire que le gouvernement donne la liberté aux écoles d'organiser ou non l'apprentissage de langue étrangère et le gouvernement exhorte les écoles à donner la priorité à l'indonésien plutôt qu'aux langues étrangères.

Dans le curriculum "Merdeka", le gouvernement applique également les règles flexibles. Cela ressort de données sur les données principale d'éducation de Ditjen PAUD, Diknas, et Dikmen à 2022/2023, dans la province centrale de Jawa, il y a 35 régences/villes avec 18.749 écoles, mais il n'y a que 799 écoles primaires qui enseignent les langues étrangères (BSKAP, 2022, pp. 51–52).

Cela montre que la prise de conscience de l'importance d'apprendre les langues étrangères dès le plus jeune âge fait encore défaut. Sur ces raisons, dans le but d'accroître la connaissance globale, la compétence, et la qualité de la génération de la nation, l'école primaire d'islamique de Sjarifudin Kendal applique l'apprentissage des langues étrangères qui est l'anglais. Cette école introduit l'anglais comme langue étrangère aux élèves de la 1re à la 6e année. Cette école ouvre également la possibilité d'introduire d'autres langues étrangères, en l'occurrence le français.

Dans le processus d'apprentissage des langues étrangères, dans ce cas-là, c'est le français aux élèves du primaire, les éducateurs doivent prêter attention et bien comprendre les principes d'apprentissage pour les élèves du primaire et les caractéristiques des élèves. Ces caractéristiques sont (1) aimer de jouer ; cette caractéristique illustre que les élèves ont tendance à aimer apprendre en s'amusant, par exemple l'apprentissage sérieux mais détendu, et avec un jeu, (2) aimer de déplacer ; cette caractéristique illustre que la nature des enfants qui sont actifs et plein de mouvement. C'est différent avec des adultes, ils peuvent rester assis pendant environ 30 minutes au maximum, (3) aimer de travailler en groupe ; les enfants se sentent plus à l'aise de travailler en groupe avec leurs pairs, (4) aimer ressentir ou faire quelque chose directement ; parce qu'ils ont grandes curiosités, les enfants deviennent plus courageux pour essayer de ressentir ou de faire directement de nouvelles choses (Meriyati, 2015, pp. 13–14). Pour ces raisons, alors dans le processus d'apprentissage de langue étrangère, l'enseignant doit déterminer la bonne stratégie d'apprentissage afin que les élèves ne s'ennuient pas pendant leurs études.

L'apprentissage est un processus de changement de comportement vers la maturité de soi menée par quelqu'un chez les individus avec leur environnement (Setiawan, 2017, p.

21). Tandis que à la loi sur le système d'éducation nationale numéro 20 de 2003, l'apprentissage est un processus d'interaction entre les étudiants avec les éducateurs et les ressources d'apprentissage dans un environnement d'apprentissage. Sur la description, ce peut voir que l'apprentissage est le processus d'interaction qui se produit entre les éducateurs et les élèves, les ressources d'apprentissage et l'environnement pour aider le processus de changement de comportement individuel dans une meilleure direction. Il peut dire que l'apprentissage est bon s'il a des objectifs clairs et dirigés. Setiawan, (2017, p. 23) explique que les objectifs d'apprentissage sont un comportement que les élèves veulent atteindre ou peuvent adopter à certains niveaux et conditions. Les objectifs d'apprentissage sont des comportements qui peuvent se produire, possédés ou maîtrisés à la suite de l'apprentissage. Pour atteindre les objectifs d'apprentissage, les éducateurs doivent préparer des plans de cours avant de mettre en œuvre l'apprentissage en classe.

La planification des cours est un processus collaboratif qui se concentre aux activités des éducateurs et des élèves ensemble en utilisant divers potentiels et ressources d'apprentissage existantes pour atteindre les objectifs d'apprentissage qui ont été fixés (Setiawan, 2017, pp. 93–94). Alors que la planification des cours selon Nasution (2017, p. 187) est "une approche systématique qui comprend une analyse des besoins d'apprentissage, une formulation d'objectifs d'apprentissage, un développement de stratégies d'apprentissage, une élaboration de matériel pédagogique, et un développement d'outils d'évaluation pour d'atteindre les objectifs d'apprentissage attendus". De certaines des opinions ci-dessus, il peut conclure que la planification des cours est le processus collaboratif qui met l'accent sur l'interaction entre les enseignants et les élèves qui est effectué systématiquement, comme l'analyse des besoins d'apprentissage, la formulation d'objectifs d'apprentissage,

l'élaboration de matériel pédagogique, et le développement d'outils d'évaluation pour d'atteindre les objectifs d'apprentissage.

La planification des cours a un rôle important parce qu'il y a la planification des cours, le processus d'apprentissage se déroulera plus facilement et sera plus concentré pour que les objectifs d'apprentissage puissent être atteints de manière optimale. Dans faire la préparation du RPP, il doit souple et adapté au comportement des apprenants pendant le processus d'apprentissage (Setiawan, 2017, p. 96) c'est-à-dire que la planification des cours préparé en s'adaptant à la situation, aux conditions des étudiants et à leur environnement tels que les installations et les infrastructures, le niveau de développement des étudiants, la disponibilité du temps, etc. Sur la base de la circulaire du ministère de l'éducation et de la culture numéro 14 à 2019 sur la simplification des plans de cours qui déclaré qu'afin de donner suite au règlement du ministre de l'éducation et de la culture concernant la mise en œuvre du cursus de 2013 selon lequel, dans la préparation des plans de cours, il est nécessaire d'appliquer les principes d'efficience, d'efficacité et d'orientation des élèves, l'éducateur a la liberté de choisir, de créer, d'utiliser et de développer le format du plan de cours de manière indépendante pour l'apprentissage réussi et dans la planification des cours, il y a trois éléments de base qui sont (1) l'objectifs d'apprentissage, (2) l'étapes des activités d'apprentissage, (3) l'évaluation de l'apprentissage, et les éléments de soutien à l'apprentissage sont l'identité de sujet, l'attribution de temps, la normes de compétence, l'indicateurs de réussite de compétence, le matériel d'apprentissage, la méthodes d'apprentissage, les médias et les ressources d'apprentissage.

L'enseignement des langues étrangères, aux enfants, en particulier aux élèves du primaire en plus de préparer des plans de cours, il est également nécessaire d'utiliser les médias

d'apprentissage appropriés. Syahputri (2016, p. 18) explique que les médias d'apprentissage sont un outil qui peut aider le processus d'enseignement et d'apprentissage et ils ont la fonction qui peut clarifier le sens du message à transmettre, afin que les objectifs d'apprentissage puissent être atteints mieux et parfaitement.

L'utilisation des médias dans le processus d'apprentissage peut faciliter la transmission de l'information par les éducateurs, et peut créer une atmosphère d'apprentissage active, créative, efficace et amusante. L'un des médias d'apprentissage pouvant être utilisés dans l'apprentissage des langues est le média de la chanson. Utami (2015, p. 15) explique que les chansons sont des œuvres d'art qui peuvent explorées et peuvent utilisées comme médias alternatifs dans l'apprentissage. L'utilisation des médias de la chanson dans l'apprentissage des langues peut aider les élèves à apprendre le vocabulaire, les sons, la grammaire et peut développer les compétences linguistiques des élèves à l'oral, à l'écrit, à la compréhension et à la culture de la langue cible (Mohamed, 2018, p. 159).

Le media de chanson qu'il convient d'appliquer dans l'apprentissage du français pour les élèves du primaire est la chanson enfantine. Mohamed (2018, p. 156) explique que "les comptines conviennent plutôt aux apprenants de primaire" c'est à dire que la chanson enfantine convienne mieux aux élèves du primaire. Cette chanson a des caractéristiques sous la forme de paroles de chansons qui ne sont pas trop longues, d'utilisation un langage simple pour qu'il soit facile à comprendre, les thèmes de chansons est à la vie quotidienne, le rythme n'est pas trop rapide.

Dans le processus d'apprentissage des langues notamment le français chez les élèves du primaire, l'éducateur doit choisir des chansons adaptées au thème de l'apprentissage et au niveau des apprenants. Sur Cadre Européen Commun de Référence pour Les Langues :

apprendre, enseigner, évaluer, l'utilisation de thèmes d'apprentissage de française au primaire utilise le niveau d'apprentissage le plus élémentaire, c'est A1 (Pré Élémentaire). Sur le niveau A1, il y a plusieurs thèmes chansons qui peuvent utilisées comme les médias d'apprentissage de français, telles que des chansons sur les salutations, la famille, etc.

Les résultats de l'apprentissage ne se présentent pas seulement sous la forme de connaissances et de compétences, mais ils produisent également des attitudes qui sont la forme du comportement d'apprentissage. L'attitude est toujours associée à un comportement individuel qui est également connu comme une réponse individuelle ou une réaction à un stimulus. La réponse est tout comportement ou activité qui se produit chez un individu ou un organisme qui ne se produit pas par lui-même mais qui est le résultat d'un stimulus ou d'une réponse qui affecte l'individu (Saleh, 2018, p. 138).

Les réponses des élèves sont des réactions données par les élèves après avoir suivi un processus d'apprentissage qui utilise certains modèles d'apprentissage (Rohman, 2021, pp. 42–43). Lors des interactions d'enseignement et d'apprentissage, les élèves donneront une variété de réponses, ce sont des réponses positives et négatives. La réponse positive est la tendance des élèves à adopter une attitude positive envers l'apprentissage. La forme d'une réponse positive sous la forme d'une attitude d'acceptation qui peut se concrétiser lorsque l'enseignant explique la matière les élèves écoutent sans réserve l'explication de l'enseignant, les élèves participent activement pendant l'apprentissage, etc. (Kholifah, 2016, p. 15). La réponse positive des élèves à la leçon peut être vue à travers leur attitude sous la forme d'intérêts, parce que la qualité des résultats d'apprentissage des élèves est influencée par les intérêts des élèves eux-mêmes. L'intérêt d'apprentissage ne se développe pas de lui-même, mais il découle de

plusieurs facteurs. Darmadi (2011, p. 317) explique que plusieurs facteurs peuvent influencer la croissance de l'intérêt, ce sont (1) la leçon intéressante, (2) l'assistance des enseignants à leurs élèves pendant le processus d'apprentissage, (3) donner aux élèves la possibilité de jouer un rôle actif, (4) l'attitude des éducateurs envers les étudiants tels qu'amical, patient et attentionné.

Dans l'apprentissage à la classe, parfois tous les élèves ne donnent pas la réponse positive, mais parfois ils montrent également le réponse négative à l'apprentissage. La forme d'une réponse négative est l'opposé d'une réponse positive, c'est refuser, ne pas aimer et même adopter un comportement qui peut interférer avec le processus d'apprentissage. Les réponses négatives des élèves peuvent également être qualifiées de comportement perturbateur en classe (DCB), c'est la forme d'action qui est considérée comme interférant avec les activités d'apprentissage, les enseignants et les autres élèves de la classe et l'action qui peut survenir chez les élèves, et causés par divers des facteurs internes et des facteurs externes sous la forme d'autres personnes, de situations existantes ou de temps, par exemple refuser de participer aux activités de la classe, ignorer les droits des autres, pas faire attention à la leçon, faire du bruit en classe, quitter son siège sans autorisation (Wicaksono, 2013, p. 115).

À l'âge de l'école primaire, les réponses négatives d'aux élèves en classe selon Handayani, dkk ( 2020, p. 217), ce sont (a) cacher des choses à des amis, (b) lutter, (c) déranger des amis, (d) bondé, (e) pas prends de cours exprès. Mais, selon Kholifah (2016, p. 18) explique que les réponses négatives peuvent vue de comportement des élèves, c'est (a) pas parler à votre tour, (b) discuter avec des amis pendant que le professeur explique, (c) déranger des amis, (d) refuser de participer aux activités de la classe, (e) crier après le professeur ou frapper un ami, (f) écrire de courtes notes à des camarades de classe pendant le cours. Sur

de l'explication ci-dessus, on peut conclure que les comportements négatives des élèves du primaire sont à déranger des amis, parler trop fort en classe, refuser de participer aux activités de la classe, discuter avec des amis pendant que le professeur explique, pas parler à votre tour, etc.

Les réponses négatives données par les élèves ne surviennent pas d'elles-mêmes, Wicaksono (2013, pp. 123-125) mentionne que la réponse négative était influencée par deux facteurs, c'est facteurs internes et facteurs externes. Les facteurs internes sont des facteurs qui viennent de l'intérieur des élèves lui-même, y compris les facteurs émotionnels par exemple d'ennui, de terrifié, d'infériorité, etc. et le facteur physiologique est facteurs liés à la condition physique. Les facteurs externes sont des facteurs qui viennent de l'extérieur comme les facteurs environnementaux et l'utilisation de récompenses et de punitions, l'utilisation de méthodes d'apprentissage qui ne varient pas et trop de matériel d'apprentissage.

## LA METHODOLOGIE

La recherche est celle de descriptive qualitative. Les répondants de cette recherche sont les élèves de 3e année de l'école primaire Sjarifudin. Les sources de donnée de cette recherche sont les données primaires qui sont les élèves, le document ou le note de terrain, et la donnée secondaire est les vidéos de chanson française. Cette recherche utilise la méthode de l'observation, de questionnaire, et de la documentation. Après la collection de donnée, c'est l'analysé à l'aide de techniques d'analyse de contenu.

## LA DISCUSSION

L'activité d'apprentissage de la langue française à travers les médias de chansons enfantines menée à l'école primaire d'islamique de Sjarifudin, Ngilir, Sous-district de Kota Kendal, Quartier de Kendal. Cette activité réalisée en deux réunions, c'est 14 et 15 janvier 2022. Le nombre de participants impliqués dans cette activité est des élèves de troisième

année pour l'année scolaire 2021/2022, ces sont 12 élèves. La forme d'activité est l'enseignement, sous forme d'introduction au français à travers les médias de chansons enfantines aux élèves du primaire.

La première introduction du français à travers les médias de chansons enfantines aux élèves du primaire réalisée le vendredi 14 janvier 2022. Le thème du matériel d'apprentissage présenté lors de cette réunion est l'acte de saluer et de demander des nouvelles.

Mise en œuvre d'apprentissages lors de la deuxième rencontre d'introduction au français le samedi 15 janvier 2022. Le thème du matériel d'apprentissage présenté lors de cette réunion est de présenter les membres de la famille.

### 1. Le processus de premier d'activité d'apprentissage du français

L'activité d'apprentissage du français lors de la première réunion ont duré environ 1 heure en utilisant le média d'apprentissage, c'est le vidéo de la chanson sur le thème des salutations d'une durée d'environ 2 minutes. Pendant les activités d'apprentissage, l'enseignant utilise également d'autres supports tels que des projecteurs et des feuilles de paroles de chansons. La chanson qui utilisée lors de cette première rencontre est "la chanson de salutation". Grâce à cette chanson, les élèves peuvent apprendre et connaître le vocabulaire des expressions de salutation et des phrases pour demander des nouvelles et le répondre en français. Voici les paroles de *la chanson de salutation*, comme suit :

#### La chanson de Salutation

**Bonjour**

**Comment allez-vous ?**

**Je vais bien, Merci**

**Comment allez-vous ?**

**Bonsoir**

**Comment allez-vous ?**

**Je vais bien, Merci**

**Comment allez-vous ?**

**Il fait nuit**

#### **Bonne nuit**

Au stade de la mise en œuvre de la première réunion d'apprentissage du français en troisième année de l'école primaire d'islamique de Sjarifudin, il existe plusieurs processus d'activités d'apprentissage, ce sont comme suit :

##### 1. L'activités d'ouverture

- a) La salutation d'ouverture, y compris saluer les élèves, prier et transmettre les objectifs d'apprentissage
- b) L'activité d'aperception



Image 1. L'activités d'aperception d'œuvre de la première réunion d'apprentissage du français

Dans les activités d'aperception, l'enseignant utilise des supports d'apprentissage sous la forme de l'application Quizizz. Dans le Quizizz, l'enseignant propose trois questions sur les expressions de salutation en indonésien, comme suit :

- 1) Que direz-vous quand vous rencontrerez vos amis dans le matin ?
- 2) Que direz-vous quand vous rencontrerez vos amis dans l'après-midi ?
- 3) Que direz-vous à vos amis à l'heure du coucher ?

Les trois questions ci-dessus ont les mêmes choix de réponse, ce sont (a) Bonjour (b) Bon après-midi (c) Bonsoir

(d) Bonne nuit. Cette activité dure environ 3 minutes.

## 2. L'activités principales

a) Montrer des vidéos d'apprentissage et expliquer le contenu des vidéos d'apprentissage



Image 2. L'activité de montrer des vidéos d'apprentissage

Dans cette activité, l'enseignant montre la chanson vidéo "la chanson de salutation" deux fois. La première séance, l'apparition vidéo vise à introduire le français aux élèves, à familiariser les élèves à entendre des mots ou des phrases en français. En plus de cela, l'enseignant également explique aux élèves le contenu de la chanson. Tandis que le deuxième séance, l'apparition vidéo vise à inviter les élèves à chanter une chanson ensemble.

b) Expliquer le vocabulaire de la salutation en indonésien et en français et demander aux élèves de le pratiquer



Image 3. L'activité d'explication matérielle de la salutation

Dans cette activité, l'enseignant explique le matériel sur les différences

dans la prononciation de l'acte de salutation en indonésien et en français et il donne des exemples de prononciation de salutation en français en récitant syllabe par syllabe, par exemple, "bonjour" devient "[bɔ̃ʒuʁ]", "bonsoir" devient "[bɔ̃swaʁ]", "bonne nuit" devient "[bɔ̃n nɥi]" et sa traduction en indonésien. Puis l'enseignant explique également la prononciation de demander des nouvelles et comment répondre en indonésien et en français en récitant syllabe par syllabe. Après que les élèves connaissent le vocabulaire de salutation et comment le prononcer en français, l'enseignant demande aux élèves de le pratiquer.

c) Traduire des chansons et s'entraîner à chanter des chansons



Image 4. L'activité de traduire des chansons à la première réunion d'apprentissage du français

Après que les élèves ont appris le vocabulaire, l'enseignant invite les élèves à traduire ensemble la chanson en lisant couplet par couplet les paroles de la chanson, ensuite la chanson traduite en indonésien. Après ça, l'enseignant invite les élèves à chanter des chansons ensemble ou individuellement.



Image 5. L'activités de pratique du chant lors de la première séance d'apprentissage

## 3. L'activités de fermeture

a) L'activité d'évaluation des apprentissages

Dans cette activité, l'enseignant donne un renforcement aux élèves en leur donnant des questions qui liées à la matière qui étudiée par les élèves. Les questions posées par l'enseignant, ce sont :

- 1) Quelle est la langue française de "Selamat pagi" ?
  - 2) Quelle est la langue française de "Selamat sore" ?
  - 3) Et quelle est la langue française de "Selamat malam" ?
  - 4) Ensuite, si on voulait demander aux personnes de comment des nouvelles en français ? alors quelle est la réponse ?
- b) Les salutations de clôture comprennent la prière et la salutation.

2. Le processus de deuxième d'activité d'apprentissage du français

L'activité d'apprentissage du français lors de la première réunion ont duré environ 1 heure en utilisant le média d'apprentissage, c'est le vidéo de la chanson sur le thème des familles d'une durée d'environ 1 minutes. Pendant les activités d'apprentissage, l'enseignant utilise également d'autres supports tels que des projecteurs et des feuilles de paroles de chansons. La chanson qui utilisée lors de cette deuxième rencontre est "Aimer tout le monde". Grâce à cette chanson, les élèves peuvent apprendre et connaître le vocabulaire des membres de la famille en français. Voici les paroles d'*Aimer tout le monde*, comme suit :

**Aimer tout le monde**

**Le premier, j'aime ma mère**

**Le deuxième, j'aime aussi mon père**

**Le troisième, j'aime mon frère et ma sœur**

**Un deux trois j'aime tout le monde...**

Au stade de la deuxième réunion d'apprentissage du français, il existe plusieurs

processus d'activités d'apprentissage, ce sont comme suit :

1. L'activités d'ouverture

- a) La salutation d'ouverture, y compris saluer les élèves, prier et transmettre les objectifs d'apprentissage
- b) L'activité d'aperception



Image 6. L'activité d'aperception de la deuxième réunion

L'activité de cette aperception dure environ 3 minutes. Dans cette activité, il y a 2 types d'activités, ce sont :

- 1) Réviser le matériel d'apprentissage à la première réunion, par exemple :
  - a. "Bonjour" qu'est-ce que ça veut dire ?
  - b. Que diriez-vous de demander comment vous allez en français ? alors quelle est la réponse ?
- 2) Montrer des photos d'illustrations familiales aux élèves ; l'enseignant donne une photo de famille et demande les élèves d'identifier les membres de la famille selon l'illustration de l'image.

2. L'activités principales

- a) Montrer des vidéos d'apprentissage et expliquer le contenu des vidéos d'apprentissage



Image 7. L'activité de montrer des vidéos d'apprentissage

Dans cette activité, l'enseignant montre la chanson vidéo “la chanson de salutation” deux fois. La première séance, l'apparition vidéo vise à introduire le français aux élèves, à familiariser les élèves à entendre des mots ou des phrases en français. En plus de cela, l'enseignant également explique aux élèves le contenu de la chanson. Tandis que le deuxième séance, l'apparition vidéo vise à inviter les élèves à chanter une chanson ensemble.

- b) Expliquer le vocabulaire de la famille en indonésien et en français et demander aux élèves de le pratiquer



Image 8. L'activité d'explication matérielle de la famille

Dans cette activité, l'enseignant explique le matériel sur les différences dans la prononciation des mots de la famille en indonésien et en français et il donne des exemples de prononciation de salutation en français en récitant syllabe par syllabe, par exemple, “Ma mère” devient [ma mɛʁ], “Mon père” devient [mɔ̃ pɛʁ], “Mon frère” devient

[mɔ̃ fʁɛʁ], “Ma sœur” devient [ma sœʁ] et sa traduction en indonésien. Après ça, les élèves connaissent le vocabulaire de salutation et comment le prononcer en français, l'enseignant demande aux élèves de le pratiquer.

- c) Traduire des chansons et s'entraîner à chanter des chansons



Image 9. L'activité de traduire des chansons à la deuxième réunion d'apprentissage du français

Après que les élèves ont appris le vocabulaire, l'enseignant invite les élèves à traduire ensemble la chanson en lisant couplet par couplet les paroles de la chanson, ensuite la chanson traduite en indonésien. Après ça, l'enseignant invite les élèves à chanter des chansons ensemble ou individuellement. Mais, avant de pratiquer le chant, l'enseignant enseigne aux élèves comment lire les paroles des chansons “Aimer tout le monde” en récitant syllabe par syllabe, en même temps, il demande aux élèves d'imiter leur prononciation en français par oralement. Après ça, les élèves s'entraînent à chanter des chansons avec des amis.



Image 10. L'activités de pratique du chant lors de la deuxième séance d'apprentissage

### 3. L'activités de fermeture

#### a) L'activités d'évaluation des apprentissages

Dans cette activité, l'enseignant donne un renforcement aux élèves en leur donnant des questions qui liées à la matière qui étudiée par les élèves. Les questions posées par l'enseignant, ce sont :

- 1) Quelle est la langue française de "Ibuku" ?
  - 2) Quelle est la langue française de "Ayahku" ?
  - 3) Quel est le mot indonésien pour "Ma sœur" ?
  - 4) Et quel est le mot indonésien pour "Mon frère" ?
- b) Les salutations de clôture comprennent la prière et la salutation.

### Les Réponses des Élèves à l'apprentissage du Français

Les réponses des étudiants prises lors de deux réunions. Les réponses des élèves à l'apprentissage du français évaluées selon plusieurs aspects, ce sont :

a. L'aspect de l'attention des élèves, il est les points de vue et les attitudes des étudiants assis pendant le processus d'apprentissage.

#### 1. L'aspect du point de vue des étudiants

Pendant l'apprentissage, les élèves participent avec enthousiasme aux activités d'apprentissage, les élèves prêtent attention aux enseignants et les médias d'apprentissage, et ils également écoutent attentivement les explications du professeur, cela peut vu à travers les réponses positives des élèves sous la forme de points de vue dirigés vers l'enseignant et les médias d'apprentissage, ils étaient heureux et excités pendant l'activité. Cependant, il

y avait aussi des réponses négatives, par exemple, parfois, les élèves sont encore facilement distraits par des choses autres que l'apprentissage à certains moments, les élèves ne peuvent pas se concentrer sur une seule chose, ils parlent avec des amis, ils jouent avec des amis ou seul etc.

#### 2. L'aspect de la posture assise de l'élève

Pendant l'apprentissage, La posture assise de l'élève est facile à changer. Les élèves ne peuvent pas s'asseoir proprement, s'asseoir droit ou avoir tendance à être droit, calmes, pendant de longues périodes. L'élève moyen peut rester assis tranquillement pendant environ 5 à 10 minutes. La posture assise des élèves est irrégulière, par exemple, voir vers le côté et/ou vers l'arrière, soutenir la tête d'une main, etc., il est les caractéristiques des enfants qui aiment bouger.

#### b. L'aspects de l'activité des élèves, est l'activité individuelle et en groupe

Pendant les activités d'apprentissage, l'activité des élèves à la fois individuellement et en groupe peut vue que les élèves sont très enthousiastes et jouent un rôle actif, par exemple quand ils chantent des chansons françaises et ils s'entraînent à imiter le professeur pour prononcer le vocabulaire français, et ils ont répondu à des questions qui se demandant de prononcer le français etc., cependant la réalisation de ces activités, les élèves ressentent encore de la honte, une faible estime de soi, ont peur de parler fort lorsqu'ils s'exercent à parler français. Mais, dans la première réunion d'apprentissage, les élèves sont plus actifs dans les activités de groupe que dans les activités individuelles, parce qu'ils ont de nouvelles expériences en apprenant le français

pour la première fois afin que les étudiants soient plus confiants lorsqu'ils font des activités ensemble. Alors qu'à la deuxième rencontre d'apprentissage du français, les élèves sont plus actifs dans les activités individuelles que dans les activités de groupe, parce que l'enseignant offre plus d'occasions aux élèves de jouer un rôle actif individuellement en posant plus de questions ou en demandant aux élèves de s'exercer à parler en français.

### **Les questionnaires sur la motivation des élèves à apprendre le français**

Les questionnaires remis aux élèves pour connaître l'évaluation des étudiants quant à l'apprentissage du français à la fois à la première rencontre et à la deuxième rencontre, ce questionnaire porte sur deux choses, ils sont les réponses des élèves lorsqu'ils peuvent apprendre le français en chansons et les réponses des élèves lorsqu'ils peuvent s'exercer à parler le français en chansons. Ce questionnaire remis aux élèves après avoir assisté à la leçon.

Sur les résultats du questionnaire, les élèves considèrent que l'apprentissage du français est une activité d'apprentissage amusante, et les étudiants aiment aussi quand ils peuvent parler français. Bien qu'il y a deux élèves qui évaluent "juste normal", mais dans la classe, les élèves jouent un rôle actif dans toutes les activités d'apprentissage.

### **Les problèmes d'apprentissage du français**

Pendant les activités d'apprentissage de première et de deuxième rencontre, plusieurs problèmes sont rencontrés, dont les suivants :

- Les sentiments d'honte, de peur et de faible estime de soi lorsqu'on leur demande de pratiquer le français

- Les différences de vitesse et de capacités intellectuelles des différents apprenants
- La situation défavorable  
Les comportements négatifs des élèves, par exemple bondé, parler avec des amis, etc.

## **LA CONCLUSION**

Les résultats de l'analyse montrent que le processus d'introduction du français aux élèves de troisième année de l'école primaire d'islamique de Sjarifudin se déroule conformément au plan de cours préalablement préparé par l'enseignant. Les processus d'apprentissage du français sont (1) la salutation d'ouverture, (2) l'aperception, (3) montrer des vidéos d'apprentissage et expliquer le contenu des vidéos d'apprentissage, (4) expliquer les vocabulaires sur le thème d'apprentissage et en fonction de la chanson, (5) pratiquer à parler les vocabulaires en français, (6) traduire les chansons, (7) pratiquer à chanter les chansons, (8) l'évaluation, (9) les salutations de clôture.

Les enfants d'âge scolaire primaire (SD) ont un grand intérêt à connaître le français, ils jouent un rôle actif en participant à toutes les activités d'apprentissage, ils sont plein d'enthousiasme et ils ont un grand intérêt à connaître le français. Cela se voit à l'enthousiasme des élèves lorsqu'ils chantent les chansons françaises qui enseignées et ils pratiquent d'imiter l'enseignant pour prononcer le vocabulaire français, et de répondre à des questions qui demandent aux élèves de prononcer le français. Cependant, parfois, les élèves donnent également des réponses négatives lorsque la forme de la réponse est une forme caractéristique des élèves du primaire, comme s'occupé, discuter avec des amis, jouer, etc.

## **BIBLIOGRAPHIES**

- Alfarisy, F. (2021). Kebijakan Pembelajaran Bahasa Inggris di Indonesia dalam Perspektif Pembentukan Warga Dunia dengan Kompetensi Antarbudaya. *Jurnal*

- ilmiah Profesi Pendidikan.6(3).303-307.
- Badan Standar Kurikulum, dan Asesmen Pendidikan. (2022). Kajian Akademik Kurikulum untuk Pemulihian Pembelajaran. Jakarta.
- Darmadi, Hamid. (2011). *Metode Penelitian Tindakan*. Bandung: Alfabeta
- Direktorat Jenderal Pendidikan Anak Usia Dini, Pendidikan Dasar, Pendidikan Menengah. (2022). Data Pokok Sekolah Dasar. Jakarta.
- Ghasemi, B., & Hashemi, M. (2011). Foreign Language Learning During Childhood. *Procedia-Social and Behavioral*, 28, 872–876.
- Handayani, H.L., dkk. (2020). Perilaku Negatif Siswa: Bentuk, Faktor Penyebab, Dan Solusi Guru Dalam Mengatasinya. *Elementary School*, 7(2), 216-217.
- Kholifah. (2016). *Respon Siswa SMP YSKI Pada Pembelajaran Bahasa Perancis*. (Skripsi). Universitas Negeri Semarang.
- Maili, S. N. 2018. Bahasa Inggris Pada Sekolah Dasar :Mengapa Perlu Dan Mengapa Dipersoalkan. *Judika*, 6 (1), 23–28.
- Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. (2019). Surat Edaran Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 14 Tahun 2019 tentang Penyederhanaan Rencana Pelaksanaan Pembelajaran. Jakarta.
- Meriyati. 2015. *Memahami Karakteristik Anak Didik*. Lampung: Fakta Press Fakultas Tarbiyah IAIN Raden Intan Lampung.
- Mohamed, G.S. (2018). *La Chanson : Un Outil Didactique Et Une Activité Ludique Idéale Pour L'apprentissage Du Français Langue Étrangère*. Chaier De Linguistique Et Didactique (CLD), (8), 151-168.
- Nasution, W.N. (2017). Perencanaan Pembelajaran: Pengertian, Tujuan, Dan Prosedur. *ITTIHAD*, 1(2), 187.
- Pemerintah Indonesia. (2003). Undang-undang Sistem Pendidikan Nasional Nomor 20 Tahun 2003 tentang pembelajaran. Jakarta.
- Rohman, S. (2021). *Model Pembelajaran, Hasil Belajar dan Respon Peserta Didik*. Bogor: Guepedia.
- Saleh, A.A. (2018). *Pengantar Psikologi*. Makassar: Aksara Timur.
- Setiawan, A. (2017). *Belajar Dan Pembelajaran*. Ponorogo: Uwais Inspirasi Indonesia.
- Supriyanto, T. (2016). *Peningkatan Kualitas Keterampilan Berbicara Bahasa Prancis Pada Peserta Didik Kelas XII SMA Negeri 1 Kroya Cilacap Dengan Menggunakan Media Foto*. (Skripsi).Universitas Negeri Yogyakarta.
- Syahputri, R.D. (2016). *Upaya Peningkatan Keterampilan Berbicara Bahasa Prancis Menggunakan Media Lagu Berbahasa Prancis Pada Siswa Kelas XII Ipa 2 Sma Negeri Depok*. (Skripsi). Universitas Negeri Yogyakarta.
- Utami, P.G. (2015). *Analisis Lagu-Lagu Populer Dalam Pembelajaran Bahasa Perancis Di SMA*. (Skripsi). Universitas Negeri Semarang.
- Wicaksono, T.H. (2013). Perilaku Mengganggu di Kelas. *Paradigma*, VIII(15), 115-125.
- Yuberti. (2014). *Teori Pembelajaran Dan Pengembangan Bahan Ajar Dalam Pendidikan*. Bandar Lampung: Anugrah Utama Raharja.